

PROBENBEGLEITSCHHEIN

Sample Information Form (SIF)

WIND



Probe Sample

Analysenumfang
Test scope



Zeit sparen! QR-Code scannen, Probe online eingeben
Save time! Scan QR-Code, enter sample data online

www.lab.report

Angaben zur Probe erfolgten online Sample information provided online

Grund für die Analyse Reason for analysis

Routinekontrolle Routine control
Trend, vorherige Labornr. Previous lab-no.
Schaden Damage Frisch-/Referenzöl New / Reference oil
Sonstiger Grund Other reason

Bei Wechsel der Schmierstoffsorte: Vorher eingesetztes / nachgefülltes Produkt
After lubricant change: Previous used / replenished product

Name Servicetechniker Name service technician

Probenentnahme
Sample taken
TT dd MMmm JJyy

Letzter Ölwechsel
Oil changed
TT dd MMmm JJyy

Nachfüllmenge
Top up volume
Liter

Öleinsatzzeit
Oil in use

Gesamtlaufzeit
Total operating time

kWh
Stunden Hours
Monate Months
Jahre Years

Öl gewechselt
Oil changed

Ja Yes Vor Before Nach After
Nein No Probenentnahme Sampling

Ölhersteller
Oil manufacturer

Ölbezeichnung
Oil brand name

Viskosität
Viscosity ISO VG

Maschine Machine

Turbinen-Nr. Bitte unbedingt ausfüllen! Turbine-no. Please complete

Komponente / Probe aus Component / Sample from

Hauptgetriebe Main gear
Azimutantrieb Yaw drive
Kühlmittel Coolant
Hydraulik Hydraulics
Pitchantrieb Pitch drive
Sonstige Other
Rotorfett Rotor grease
Generatorfett Generator grease
Blattlagerfett Blade grease

Position 1 2 3 a b Position

Getriebe-/Hydraulikhersteller Gear / Hydraulics manufacturer

Ölmenge im System Oil quantity Anlagentyp Turbine type

Liter

WKA-Hersteller WPU manufacturer Seriennummer Serial number

Standort / Windpark Location / Wind park

Labor-Nr. Laboratory-no.

Kunde Customer

OELCHECK Kundennummer Customer number

Firma Company
Name Name
Abteilung Department
Straße, Postfach Street, P.O. Box
Land, PLZ, Ort Country, ZIP, City
Telefon, Durchwahl Phone Number, Direct
Handy Mobile Phone
Webseite Website
E-Mail Email
Laborbericht per Laboratory report by
E-Mail + www.lab.report Email + www.lab.report
nur in www.lab.report Only in www.lab.report
Post Mail

Ich beauftrage gegen separate Berechnung | order against additional invoice
Express-Analyse / Same day analysis (+25 €)
Einzeltest gemäß Preisliste
Single test acc. to price list

Datum, Unterschrift
Date, Signature

Zusätzliche Angaben (erscheinen auf dem Laborbericht)
Additional notes (printed in lab-report)

Bitte hier abtrennen Please tear off



Ihr Probenbeleg Keep for your reference

Turbinen-Nr. Turbine-no.

Komponente / Probe aus Component / Sample from

Getriebe Gear
Hydraulik Hydraulics
Azimut Azimuth
Schmierfett Grease
Sonstige Other

Labor-Nr. Laboratory-no.



Bitte ergänzen Sie das Versanddatum und die UPS Tracking # auf der Rückseite.
Please complete this slip by shipping date and UPS tracking # on the back.

www.lab.report – Probandaten schnell erfassen

MIT DEM HANDY UND DER OELCHECK-APP

- QR-Code mit dem Handy einscannen, die Maschinendaten werden angezeigt. Funktioniert mit einem neben der Entnahmestelle platzierten QR-Code oder mit einem auf dem vorherigen Laborbericht unten aufgedruckten QR-Code.
- Labornummer vom Aufkleber übernehmen und offene Felder ergänzen.

MIT DEM PC UND INTERNET (www.lab.report)

- Wenn die gleiche Maschine und Komponente bereits früher analysiert wurden: Nach dem Login die Maschine auswählen.
- Wenn bisher die Maschine und Komponente nicht analysiert wurden: Unter dem Menüpunkt „Maschinen“ zunächst die Daten erfassen.

PROBENANGABEN ONLINE

- Maschine und Komponente auswählen und auf „NEW“ klicken.
- Labornummer eintragen. Felder ausfüllen (z.B. Betriebszeiten).

PROBE VERSENDEN

- Barcode-Nummer ablösen und auf das Probengefäß kleben.
- Auf Vorderseite nur „Angaben zur Probe erfolgten online“ ankreuzen.
- Ihren Probenbeleg abtrennen, Datum und UPS Tracking # ergänzen.
- Probe verpacken und versenden wie bei „Umgang mit Proben“ beschrieben.

www.lab.report – Quick entry of sample data

USING MOBILE PHONE AND OELCHECK-APP

- Scan the QR-Code with the mobile phone – The app opens the machine data directly. Works best with the QR-Code placed next to the sampling area or with a previous lab-report containing the QR-Code.
- Fill in lab-no. from adhesive label and complete blank fields.

USING PC AND INTERNET (www.lab.report)

- If the same machine and component have been analyzed before: Select the machine after the login.
- If the machine and component have not been analyzed before: Click „machine“ and enter the machine and component data.

SAMPLE INFORMATION ONLINE

- Select machine and component and click on „NEW“.
- Enter lab-no., complete the blank fields, e.g. operating hrs.

SAMPLE SHIPMENT

- Stick the barcode-no. from the front onto the sample bottle.
- Just mark „ Sample information provided online“ on this form.
- Tear-off your sample tracking slip and fill in date and UPS Tracking #.
- Pack the sample and arrange the shipment as described under „Shipment“.

✂ Bitte hier abtrennen Please tear off

Die Daten bleiben in der Datenbank des Verkäufers gespeichert.
Proben werden nach 30 Tagen entsorgt.

The values are saved in the seller's database. Samples are disposed after 30 days.

Das OELCHECK-Probengefäß, nicht dieser Probenbegleitschein, ist das Zeichen für eine all-inclusive Analyse in Deutschland.

The OELCHECK-bottle, not this Sample Information Form (SIF), indicates an all-inclusive analysis of the sample in Germany.

Zeit sparen! Einfach Probe online eingeben.
Save time! Enter sample data online.



www.lab.report

UMGANG MIT PROBEN



PROBENENTNAHME

- Nur in ein sauberes Gefäß – am besten sofort in das OELCHECK-Probengefäß.
- Während des Betriebs oder kurz nach dem Stillstand, immer an der gleichen Stelle.
- Bei normaler Betriebstemperatur (max. 80 °C), vor dem Filter!



TIPP: Noch einfachere Ölentnahme mit der OELCHECK-Probenpumpe!



KENNZEICHNUNG

Barcode (von der Vorderseite) an die markierte Stelle des All-inclusive Probengefäßes kleben.



BEGLEITSCHIN AUSFÜLLEN oder DATEN ONLINE EINGEBEN

WICHTIG: Für Trendanalysen immer die exakt gleiche Bezeichnung für Probe und Komponente verwenden. Bitte die Fragen auf der Vorderseite möglichst detailliert beantworten.



ONLINE unter www.lab.report einloggen.

Maschine und Komponente auswählen oder neu anlegen. Daten nur noch ergänzen.

SCHNELL & EINFACH: Probeneingabe mittels QR-Code mit der OELCHECK-App.



VERPACKUNG

Die OELCHECK-Versandtasche ermöglicht einen sicheren Transport. Probenbegleitschein in die äußere transparente Plastiktasche stecken!

VERSAND

Der Probenversand ist über mehrere Wege möglich. Proben sind kein Gefahrgut!



KOMFORTABEL: Kostenfreie Abholung und Rücksendung der Probe innerhalb Deutschlands mit dem beiliegenden UPS-Rückholschein. Einfach Sendung mit der Tracking-Nr. bei UPS anmelden.

Tel. 01806-882-663 oder www.ups.de → Versand → Abholauftrag erteilen.



LABORBERICHT

Erstellung des Laborberichts bis zum Ende des folgenden Arbeitstages bei Probeneingang des all-inclusive Analysensets bis 12 Uhr.

Noch Fragen? Tel. +49-8034-9047-210, ta@oelcheck.de

HANDLING OF SAMPLES

SAMPLE TAKING

- Only into clean containers – preferably directly into the OELCHECK sample-bottle.
- Take samples during use or shortly after a machine stop, use always the same sampling point.
- At normal operating temperature (max. 80 °C), always before filtration unit.

Recommendation: Use the OELCHECK-sampling pump for clean and easy sampling!

SAMPLE IDENTIFICATION

Stick the barcode label (from the front side) onto the all-inclusive sample bottle.

COMPLETE THIS FORM (SIF) or USE DATA ENTRY ONLINE

PLEASE NOTE: For trend-analysis always enter the same machine and component name as used before. Please complete the technical questionnaire on the front side of this form in detail.

ONLINE DATA ENTRY: Log-in at www.lab.report.

Select an existing machine and component or generate a new entry. Just complete the blank fields.

QUICK & EASY: Data entry with QR-Code and OELCHECK app.

PACKING

The OELCHECK envelope is ideal for a safe transport. Place this SIF into the transparent pocket on the back.

SHIPMENT

Nearly all shipment methods will work. Lubricant samples are no dangerous goods!

COMFORTABLE: Within Germany samples can be shipped free of charge to OELCHECK with the provided UPS-label. Only the UPS-pick-up service must be arranged.

FOR CUSTOMERS IN OTHER COUNTRIES: Please request a quotation for this service in your country from OELCHECK.

LABORATORY REPORT

The lab-report is ready until the end of the next working day, if OELCHECK has received the all-inclusive kit before 12.00 noon. The lab-report is provided by e-mail or internet access.

Remaining questions? Phone: +49-8034-9047-210, ta@oelcheck.de

UPS Tracking

1 Z W 5 X 8 3 4

wurde versandt am was sent on

TT dd MM mm JJ yy

TT dd MM mm JJ yy

PROBENBEGLEITSCHIN
Sample Information Form (SIF)



OELCHECK GmbH
Kerschelweg 28
83098 Brannenburg
Germany



Tel. +49 8034-9047-0
Fax. +49 8034-9047-47



info@oelcheck.de
www.oelcheck.de